

<p><i>In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful</i></p> <p><u>In Name of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai</u></p> <p>In the session held in Dubai Courts building, (Rashid Hall), on Tuesday 12th September 2017</p> <p>Presided by Dr. Ali Ibrahim Al Imam, Chief Justice of the Cassation Court, and Chairman of the Judicial Tribunal for Dubai Courts and Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>and membered by Mr. Michael Hwang, Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>Mr. Essa Mohammad Sharif, Chief Justice, of the Appeal Court;</p> <p>Mr. Omar Juma Al Muhairi, Appeal Court Judge at DIFC;</p> <p>Mr. Jasim Mohammad Baqer, Chief Justice of the First Instance Court,</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</p> <p>باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي</p> <p>بالجلسة العلنية المنعقدة يوم الثلاثاء 12-9-2017 بمقر محاكم دبي - قاعة (راشد للاجتماعات)</p> <p>برئاسة السيد الدكتور/ علي إبراهيم الإمام - رئيس محكمة التمييز ورئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية السيد / مايكل هوانج - رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية السيد / عيسى محمد شريف - رئيس محكمة الاستئناف،</p> <p>والسيد / عمر جمعة المهيري - قاضي محكمة الاستئناف بمركز دبي المالي العالمي،</p> <p>المستشار/ جاسم محمد باقر - رئيس المحكمة الابتدائية - عضو الهيئة</p>
---	---

6 / 1

د. علي إبراهيم الإمام
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts



<p>Sir David Steel, Judge of the First Instance Court, DIFC;</p> <p>And in the presence of Mr. Abdul Rahim Mubarak Al Bolooshi, Registrar of the JT.</p> <p><u>Cassation No. 4/2017 (JT)</u></p> <p>Appellant: Endofa DMCC</p> <p>Respondent: D' Amico Shipping Italy. CBA</p> <p>Judgment:</p> <p>Having perused the file and documents, and after deliberation:</p> <p>The Cassation had satisfied the necessary requisites of form, and hence it is accepted in form.</p> <p>The relevant facts - in brief – are as follows:</p> <p>The appellant filed this application before the Judicial Tribunal for Dubai Courts and the Dubai International Financial Center Courts seeking its decision to determine which court has jurisdiction to entertain this dispute which has arisen between the two disputant parties.</p>	<p>والسيد / سير ديفيد استيل - قاضي المحكمة الابتدائية بمركز دبي المالي العالمي، وبحضور السيد/عبد الرحيم مبارك البلوشي - مسجل الهيئة</p> <p>الطعن رقم 4 لسنة 2017 (هيئة قضائية)</p> <p>الطاعنة: إند وفا دي ام سي سي</p> <p>المطعون ضدها: دي اميكو شيبينج إيطاليا - سي بي ايه</p> <p>أصدرت الحكم التالي:</p> <p>بعد الاطلاع على الاوراق والمداولة.</p> <p>حيث ان الطعن استوفى مقوماته الشكلية فهو مقبول شكلاً.</p> <p>وحيث ان الوقائع تتحصل - بايجاز - فيما يلي:</p> <p>أقامت الطاعنة هذا الطعن أمام الهيئة القضائية لمحكمة دبي ومحاكم المركز المالي العالمي بدبي طالبة إصدار حكم يقضي بأي المحكمةين هي المختصة بالفصل في النزاع القائم بين المتنازعتين الاثنين. وقالت في بيان دعواها إنها شركة</p>
--	--

6 / 2

د. علي إبراهيم الإمام
رئيس الهيئة القضائية لمحكمة دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts



The appellant said that it is a company incorporated in onshore Dubai, and it does not have any connection with DIFC. It has neither assets within the DIFC nor any business connection with the DIFC. It proceeded to say that the respondent is an Italian company registered in Palermo and it owns a vessel called MT Cielo D Milano. They entered into a charter party in which they agreed that the respondent would carry of crude oil from Tema Ghana to Hamburg, Germany, on the said vessel. The appellant alleges that in the performance of the contract there were various delays giving rise to its application for damages. However, subsequently court proceedings with Claim No. CL-2015-000624 was initiated by the respondent in the English Commercial Court on 21st August 2015. Eventually, an order was granted by that court. Afterwards a judgment favorable to the respondent was issued by the DIFC Courts. Thereafter the appellant filed a memorandum in which it stated that it had lodged in Dubai Courts the Civil Suit No. 158/2017 which had been referred to the Commercial Circuit under No. 2017/977, and still not adjudicated.

The respondent had been summoned legally, and it had submitted its response requesting dismissal of this cassation.

It is obvious from the aforementioned facts that both courts have jurisdiction to entertain this case. Neither of the two courts had abandoned its jurisdiction.

متشأة في دبي ولا علاقة لها بمركز دبي
المال العالمي. وليست لها أي أصول أو علاقة
عمل بمركز دبي المالي العالمي. وإن
المطعون ضدها شركة إيطالية مسجلة في
باليرمو وتملك السفينة المسماة ام تي سيلو
دي ميلانو. وبموجب اتفاقية عقد إيجار
اتفقتا على أن تنقل المطعون ضدها شحنة
زيت خام من تيمبا غانا الى هامبرج المانيا على
متن السفينة المذكورة. وتدعي الطاعنة انه
أثناء تنفيذ العقد حدثت حالات تأخير
متعددة تسببت في طلبها التعويض. ولكن
المطعون ضدها أقامت الدعوى رقم 000624-
CL-2015 أمام المحكمة التجارية
الانجليزية بتاريخ 21 أغسطس 2015. وأخيراً
أصدرت تلك المحكمة حكمها، ومن ثم
أصدرت محكمة مركز دبي المالي العالمي
حكماً لصالح المطعون ضدها، وفيما بعد
أودعت الطاعنة مذكرة وقالت إنها قد أقامت
أمام محاكم دبي القضية المدنية رقم
185/2017 التي قيدت بعد إحالتها إلى الدائرة
التجارية برقم 977/2017 والتي ما تزال قيد
النظر.

أعلنت المطعون ضدها قانوناً، وأودعت ردها
الذي طلبت فيه رفض الطعن.

من الواضح من الوقائع السابقة أن هناك
تنازع اختصاص بين المحكمتين في نظر هذه
الدعوى، إذ لم تتخل أي منهما عن اختصاصها.

د. علي إبراهيم الإمام

رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي

ومحاكم مركز دبي المالي العالمي

Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts



For the forthcoming reasons this cassation must succeed and the dispute concerning the jurisdiction should be determined in the Appellant's favor.

First: there is a dispute regarding jurisdiction since there are two cases filed in the two courts i.e. Dubai Courts and the DIFC Courts. It makes no difference when these two cases had been lodged, since they have been filed before the JT delivers its judgment. The time at which the cases were registered in the two courts is not a factor in determining the competent court to entertain the case since their registration occurred prior to delivery of the judgment of the JT.

Secondly, it is not correct to say that the appellant had conceded to the jurisdiction of the DIFC courts, because of his appearance before the court saying that he intended to defend ALL of the claims. Further, his concession should not be inferred, it should be express and in writing.

Thirdly: Article 4 of the decree number 19 of 2016 on the formation of the JT has identified the cases over which the JT has jurisdiction to determine which of the two courts is the competent court: (1) if both

لما يلي من أسباب يقبل هذا الطعن ويقضي في النزاع القائم بشأن الاختصاص لمصلحة الطاعنة.

أولاً : هناك نزاع متعلق بالاختصاص طالما كانت هناك قضيتين في المحكمتين محاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي، ولا يؤثر في الأمر تاريخ إيداعهما طالما إنهما قد اقيمتا قبل أن تصدر الهيئة القضائية حكمها، ذلك أن تاريخ تسجيل الدعوتين ليس عنصراً في تحديد المحكمة المختصة بنظر الدعوى طالما تم التسجيل قبل صدور حكم الهيئة القضائية .

ثانياً: لا صحة للقول بأن الطاعنة قد قبلت باختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي لمجرد مثولها أمام تلك المحكمة وقولها إنها تنوي أن تدافع عن كل الادعاءات وبالإضافة إل ذلك فإن الموافقة وقبول اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي ينبغي أن لا يستنتج، ولكن يجب أن يكون صريحاً وكتابياً.

ثالثاً: فإن البند 4 من المرسوم رقم 19 لسنة 2016 بإنشاء الهيئة القضائية قد حدد الحالات التي تكون للهيئة القضائية سلطة تحديد المحكمة المختصة فيما بين

6 / 4

د. علي إبراهيم الإمام
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts



of them proceed to hear the case, or (2) both of them abandoned the case, or (3) both of them have issued conflicting judgments. Thus, in pursuance to this Article this dispute should be resolved by determining which of the two courts has jurisdiction to hear it, i. e. before which of the two courts to be litigated, and consequently prohibiting the other court from entertaining it.

Fourthly: For the sake of good justice and to avoid contradictory judgments the case should be decided by one of the two courts and not by both of them.

Fifthly: Since a dispute arises as to which of the two courts is the competent court to determine the case, we decide that Dubai Courts are the competent courts to entertain this case, because they have the general jurisdiction embodied in the procedural laws.

Therefore, the cassation should be allowed and judgment entered accordingly.

For the foregoing reasons the judicial tribunal decided:

- 1- Dubai Courts are the competent courts to entertain the case.

المحكمتين السالفتي الذكر وذلك في حالة ما: (1) إذا لم تخل أي منهما من نظر الدعوى أو (2) تخلت كلاهما عن نظر الدعوى أو (3) أصدرتا حكمين متعارضين. لذا فإنه وفقاً لهذا البند فإن هذا النزاع ينبغي الفصل فيه بتحديد أي المحكمتين هي المختصة بسماع الدعوى، أي تحديد المحكمة التي تقضي في الدعوى وبالتالي يحظر على المحكمة الأخرى نظرها.

رابعاً: من أجل حسن سير العدالة وتضادياً لصدور أحكام متناقضة فيجب أن تحكم في الدعوى إحدى المحكمتين وليس المحكمتين معاً.

خامساً: وطالما تعلق النزاع بشأن أي المحكمتين هي المختصة بنظر هذه الدعوى فإننا نقضي بأن محاكم دبي هي المختصة بنظر هذه الدعوى لأنها صاحبة الولاية العامة المضمنة في قوانين الإجراءات.

لهذا يقبل الطعن ويصدر الحكم وفقاً لذلك.

للسبب السالفة الذكر حكمت الهيئة القضائية:

- 1- تختص محاكم دبي بنظر هذه الدعوى.

د. علي إبراهيم الإمام
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts



<p>2- The DIFC Courts must cease from entertaining the case.</p> <p>3- The respondent must pay the JT fees and Two Thousand Dirhams as advocate costs.</p> <p>Justices Michael Hwang, Omar Al Muhairi and Sir David Steel dissent for the enclosed reasons.</p>	<p>2- تكف محاكم مركز دبي المالي العالمي عن نظر هذه الدعوى.</p> <p>3- تلزم المطعون ضدها بالمصروفات ومبلغ ألفي درهم مقابل أتعاب المحاماة.</p> <p>مخالف للأسباب المرفقة كل من المستشارين مايكل هوانج وعمر المهيري وسير ديفيد استيل</p>
---	---

د. علي إبراهيم الإمام
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,
Chairman of the Judicial Tribunal for
Dubai Courts and DIFC Courts

